

Guatemala, 31 de Diciembre de 2015

Ingeniero Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.

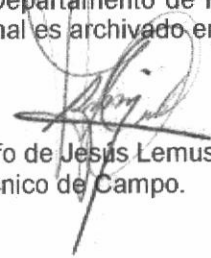
Su Despacho.

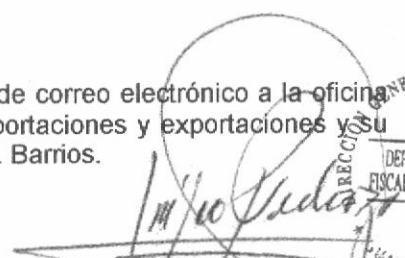
Señor Director.

En cumplimiento con la cláusula octava del contrato número DGH-14-2015 celebrado entre la Dirección General de Hidrocarburos y mi persona, me permito presentar el **INFORME MENSUAL**, por **Servicios Técnicos**, período comprendido del 01 al 31 de Diciembre del presente año, según lo especificado en la cláusula segunda del mismo contrato.

- Se realizó la verificación de la destilación de productos Petroleros en plantas de Almacenamiento, Petrolatin S.A., Unopetrol/Shell Guatemala, S.A., Chevron Guatemala, Puma Energy S.A., Brenntag Guatemala S.A., Perenco Guatemala, Tamco S.A., y Gas del Pacifico S.A. antes de la descarga y carga de los buques tanqueros.
- Se apoyó en la inspección de la importación del Buque M/T Mt Aries, de la empresa Puma Energy, el cual descargó Gasolina Superior, Regular Diesel y Avgas100-
- Se apoyó en la inspección de la importación de los Buques M/T Contes, Nave Equator y Green Sky, de la empresa Chevron Guatemala, los cuales descargaron, Gasolina Superior, Regular, diesel y Avjet-
- Se apoyó en la inspección de la importación de los buques M/T Antikeros, Contest, Nave Equator y Green Sky, de la empresa Unopetrol, el cual descargó Gasolina Superior, Regular, Avjet, diesel y bunker C.
- Se apoyó en la inspección de la exportación del Buque M/T Antikeros, de la empresa Perenco, el cual cargó 271,500.31 barriles de Petróleo.

La documentación de cada buque recibido, es enviada a través de correo electrónico a la oficina del Departamento de Fiscalización Técnica en la Sección de importaciones y exportaciones y su original es archivado en la oficina de Santo Tomas de Castilla, Pto. Barrios.

  
Adolfo de Jesús Lemus Martínez.  
Técnico de Campo.

  
Ing. José Francisco Pedroza Cambara  
Jefe Depto. de Fiscalización Técnica.

Vo. Bo.

  
Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas  
**Director General de Hidrocarburos**



# FINIQUITO

Otorgado por:

ADOLFO DE JESÚS LEMUS MARTÍNEZ

A favor de:

**Ministerio de Energía y Minas**

Por este medio exonero al Ministerio de Energía y Minas de cualquier reclamación derivada del Contrato DGH-14-2015 de fecha **cinco de enero de dos mil quince (05/01/2015)**, de prestación de Servicios TÉCNICOS, suscrito entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, en virtud de haberse cumplido en su totalidad con los términos y condiciones establecidas en cada una de las cláusulas del referido contrato; por lo que de forma expresa y voluntaria otorgo el presente **FINIQUITO** a favor del **Ministerio de Energía y Minas**.

Y para los usos legales que al interesado convengan, extiendo y firmo el presente en la ciudad de Guatemala, el **31 de diciembre de 2015**.



ADOLFO DE JESÚS LEMUS MARTÍNEZ  
DPI: (2444 55295 2205)

Santo Tomas de Castilla.  
Diciembre 31 de 2015

Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas.  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.

Ing. Ayala.

En cumplimiento de la cláusula octava del contrato número DGH-14-2015, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, me permito presentar el **INFORME FINAL**, correspondiente del 05 de Enero al 31 de Diciembre del presente año, según lo especificado en la cláusula segunda del mismo contrato.

- 1.- Se apoyó en la verificación de la destilación de productos Petroleros en plantas, Brenntag Guatemala S.A. Unopetrol S.A., Chevron Guatemala Inc., Petrolatin S.A., y Tamco S.A., antes de la descarga de los buques Tanqueros.-
- 2.-Se apoyó en la solicitud diaria de inventarios de productos derivados del petróleo, de las Compañías Petroleras importadoras de la región.
- 3.-Apoyó en la recepción de **cinco** Buques tanqueros, de la Compañía Gas del Pacifico.-
- 4.-Apoyó en la recepción de **un** Buque tanque, de la Compañía Brenntag Guatemala S.A..
- 5.-Apoyó en la recepción de **treinta y dos** Buques tanqueros, de la Compañía Unopetrol Guatemala S.A..
- 6.-Apoyó en la recepción de **dieciocho** Buques tanqueros, de la Compañía Chevron Guatemala.
- 7.-Apoyó en la recepción de **catorce** Buques tanqueros, de la Compañía Petrolatin S.A.
- 8.-Apoyó en la recepción de **diecinueve** Buques tanqueros, de la Compañía Puma Energy S.A.
- 9.-Apoyó en la recepción de **un** Buque tanquero, de la Compañía Tamco S.A.
- 10.-Apoyó en la recepción de **un** Buque tanquero, de la Compañía Atlantis Internacional S.A.
- 11.-Apoyó en la recepción de **once** Buques tanqueros, de la Compañía PERENCO Guatemala, los cuales exportaron Petróleo.
- 12.-Se apoyó en la verificación medidas de seguridad previo a descarga de los tanqueros.
- 13.- Se apoyó la verificación periódica de las medidas de seguridad en Estaciones de Servicio del Municipio de Puerto Barrios.
- 14- Informar al Departamento de Fiscalización Técnica, sobre el arribo de tanqueros, así como lo que tenga interés la Dirección General de Hidrocarburos.

Atentamente,

Adolfo de Jesús Lemus Martínez.  
Técnico de Campo.

Es Conforme:

Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas  
Director General de Hidrocarburos  
Ministerio de Energía y Minas.



YoBo.

Ing. José Francisco Pedroza Cambara  
Jefe Depto. Fiscalización Técnica.



**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS

GUATEMALA, C.A

ACTAS No	BUQUE		COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60 f bis.
	IMPORT	EXPORT									
1		NAVIGATOR MARS	GAS DEL PACIFICO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	28-Dic-14	01-Ene-15	GLP	33,867.17
	1	GIORGIOS NIKOLOS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla		U.S.A.	U.S.A.	04-05-ENE	03-Ene-15	Crudo Oil	259,660.10
2		ATLANTIC BREEZE	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	31-Dic-14	12-Ene-15	Superior	13,583.90
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	31-Dic-14		Regular	10,274.47
					Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	27-Dic-14		Avjet	5,309.50
					Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	27-Dic-14		Diesel	35,120.10
3		MAERSK CATHERINE	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15	05-Ene-15	Superior	39,750.03
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15	05-Ene-15	Regular	19,878.80
					Pasadena.	U.S.A.	U.S.A.	05-Ene-15	05-Ene-15	Diesel	39,817.89
4		PRETTY SCENE	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	19-Ene-15	Superior	10,030.91
					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	19-Ene-15	Regular	9,889.02
5		PRETTY SCENE	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	20-Ene-15	Superior	15,179.37
					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	20-Ene-15	Regular	13,676.05
					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	20-Ene-15	Avjet	13,990.59
					Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	13-Ene-15	20-Ene-15	Diesel	35,260.67
6		OCEANIC CERISE	Atlantic Internacional	Sto. Tomas de Castilla	St. Rose, LA	U.S.A.	U.S.A.	22-Ene-15	28-Ene-15	Diesel	83,770.83
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	20-Ene-15	28-Ene-15	Superior	23,271.92
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	20-Ene-15	31-Ene-15	Regular	13,850.43
7		GAN-TRIUMPH	UNO GUATEMALA S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	18-Ene-15	31-Ene-15	Avjet	13,262.21
					Lake, Charles.	U.S.A.	U.S.A.	18-Ene-15	31-Ene-15	Diesel	36,916.56

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

ACTAS No.	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60°F lbs.
2	STENA PERROS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				02-03-FEB	01-Feb-15	Crudo Oil	238,549.00
8	SICHEM DEFIANCE	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston, TX	U.S.A.	U.S.A.	29-Ene-15	03-Feb-15	Superior	24,559.81
							29-Ene-15		Regular	17,724.05
3	SICHEM DEFIANCE	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Guatemala, Guat	Guate	Guat	04-Feb-15	03-Feb-15	Diesel	3,845.99
9	ATLANTIC BREEZE	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	09-Feb-15	Superior	5,006.83
							02-Feb-15		Regular	10,006.80
10	ATLANTIC BREEZE	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	08-Feb-15	Superior	16,092.72
							02-Feb-15		Regular	10,941.81
11	GAN TRIUMPH	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.	U.S.A.	02-Feb-15	16-Feb-15	Diesel	40,326.81
							09-Feb-15		Superior	21,949.60
12	FPMC 21	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Port, Arthur, Tx	U.S.A.	U.S.A.	09-Feb-15	10-Feb-15	Regular	10,851.45
							07-Feb-15		Avjet	9,170.42
13	PRECON EXPRESS I	TAMCO S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston, TX	U.S.A.	U.S.A.	06-Feb-15	10-Feb-15	Diesel	37,863.24
							24-Ene-15		Regular	2,922.28
							02-Feb-15		Diesel	17,724.05
							16-Feb-15		Diesel	5,393.91



**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

ACTAS No.	BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.													
	IMPORT	EXPORT	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOTIQUES		
13			PRECON EXPRESS I	TAMCO S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Cda. del Carmen	Mexico		16-Feb-15	01-Mar-15	Diesel	5,393.91		
4			EVROTAS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				04-05-MAR	03-Mar-15	Crudo Oil	273,788.00		
14			NAVIARIADNE	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla				20-Feb-15	02-Mar-15	Bunker C	20,035.11		
15			FPMC 17	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Texas City	USA		23-Feb-15	03-Mar-15	Diesel	57,643.70		
16			CPO NEW ZEALAND	CHEVRON GUATEMALA INC.	Puerto Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.		03-Mar-15	08-Mar-15	Superior	10,025.30		
17			CPO NEW ZEALAND	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.		03-Mar-15	09-Mar-15	Regular	13,981.23		
18			CPO NEW ZEALAND	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.		03-Mar-15	09-Mar-15	Diesel	40,031.30		
19			KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.		03-Mar-15	09-Mar-15	Superior	5,068.45		
20			UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Texas City	USA		03-Mar-15	09-Mar-15	Regular	5,479.09		
5			UMGENI	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Texas City	USA		03-Mar-15	09-Mar-15	Diesel	40,910.82		
21			IVER EXACT	CHEVRON GUATEMALA INC.	Pto. Barrios	Lake Charles, Louisiana	U.S.A.		07-Mar-15	16-Mar-15	Superior	25,041.10		
22			IVER EXACT	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Lake Charles, Louisiana	U.S.A.		03-Mar-15	16-Mar-15	Regular	17,675.01		
25			NAVE BELLETRIZ	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		27-Feb-15	24-Mar-15	Avjet	7,179.53		
23			VELEBIR	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		27-Feb-15	24-Mar-15	Diesel	10,244.32		
24			LARVIK	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		02-Feb-15	24-Mar-15	Superior	23,500.00		
						Guatemala /	U.S.A.		02-Feb-15	24-Mar-15	Regular	20,000.00		
						Pascagoula Ms	Belize		24-Mar-15	24-Mar-15	Diesel	20,036.27		
						Pascagoula Ms	U.S.A.		22-Mar-15	24-Mar-15	Superior	14,944.07		
						Pascagoula Ms	U.S.A.		22-Mar-15	26-Mar-15	Regular	10,938.60		
						Pascagoula Ms	U.S.A.		22-Mar-15	26-Mar-15	Avjet	20,465.40		
						Pascagoula Ms	U.S.A.		22-Mar-15	29-Mar-15	Diesel	25,014.79		
						Pascagoula Ms	U.S.A.		22-Mar-15	29-Mar-15	Superior	4,971.81		
						Pascagoula Ms	U.S.A.		22-Mar-15	29-Mar-15	Regular	5,026.93		
						Houston Tx.	USA		19-Mar-15	29-Mar-15	Diesel	50,194.70		
						Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		20-Mar-15	30-Mar-15	Superior	15,007.51		
						Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		20-Mar-15	30-Mar-15	Regular	10,069.54		
						Lake Charles, Louisiana	U.S.A.		24-Mar-15	31-Mar-15	Avjet	7,994.27		
						Lake Charles, Louisiana	U.S.A.		23-Mar-15	31-Mar-15	Diesel	18,902.39		
						Houston Tx.	U.S.A.		25-Mar-15	31-Mar-15	Bunker C	19,642.66		

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

ACTAS No.	BUQUE		COMPAÑIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	TASAS/IMPUESTOS	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOYD
	EXPORT	IMPORT									
6		LARVIK	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla				01-02-ABR	01-Abr-15	Crudo Oil	271,805.45
26		NAVIGATOR EUROPA	GAS DEL PACIFICO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.		30-Mar-15	05-Abr-15	GLP	29,914.44
27		ST-KATHARINEN	CHEVRON GUATEMALA INC.	Pto. Barrios	Pascagoula Ms	U.S.A.		13-Abr-15	19-Abr-15	Superior	15,988.19
29		COMPASS	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.		13-Abr-15	19-Abr-15	Regular	16,838.95
28		ST-KATHARINEN	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.		13-Abr-15	24-Abr-15	Diesel	46,214.29
30		ST. MARIEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.		14-Abr-15	24-Abr-15	Bunker C	37,917.60
31		NJORD ERIC	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms	U.S.A.		13-Abr-15	25-Abr-15	Superior	6,876.54
					Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		13-Abr-15	25-Abr-15	Regular	4,996.55
					Corpus Christi, Tx.	U.S.A.		17-Abr-15		Superior	23,418.49
					Lake Charles, Tx	U.S.A.		17-Abr-15	28-Abr-15	Regular	11,077.55
					Lake Charles, Tx	U.S.A.		22-Abr-15	28-Abr-15	Avjet	14,037.08
					Beaumont, Tx	U.S.A.		22-Abr-15		Diesel	66,980.93
					Beaumont, Tx	U.S.A.		01-Abr-15		Superior	10,272.51
					Beaumont, Tx	U.S.A.		01-Abr-15	25-Abr-15	Regular	14,734.57
					Beaumont, Tx	U.S.A.		01-Abr-15	25-Abr-15	Diesel	54,763.72
								27-Abr-15	26-Abr-15	Superior	21,967.42
								27-Abr-15	26-Abr-15	Regular	4,000.52
								27-Abr-15	26-Abr-15	Diesel	12,460.07

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A

ACTAS No.	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	ESPECIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60 Días
8	SAND SHINER	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla		U.S.A.		04-05-MAY	04-May-15	Crudo Oil	262,010.40
32	SICHEM EDINBURGH	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.		26-Apr-15	07-May-15	Diesel	42,245.61
33	ST. KATHARINEN	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.		04-May-15 05-May-15 03-May-15 04-May-15	10-May-15	Superior Regular Avjet Diesel	15,980.48 17,866.51 14,928.74 26,079.75
34	ST- KATHARINEN	PETROLATIN S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula Ms Pascagoula Ms	U.S.A. U.S.A.		04-May-15 04-May-15	13-May-15	Superior Regular	5,119.39 4,973.45
35	COMPASSION	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.		07-May-15	15-May-15	Bunker C	29,859.29
36	RIDGEBURGH CINDY A	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx Corpus Christi, Tx New Orleans, La New Orleans, La	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.		04-May-15 03-May-15 09-May-15 10-May-15	16-May-15	Superior Regular Avjet Diesel	23,574.47 10,988.50 10,058.62 36,936.14
37	EAGLE MADRID	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.		20-15-2015 19-May-15	10-May-15	Superior Regular	14,932.13 12,922.67
38	EAGLE MADRID	PETROLATIN S.A.	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.		19-May-15 19-May-15	26-May-15	Diesel Superior Regular	33,662.56 7,039.30 12,922.67
39	EAGLE MADRID	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.		19-May-15	20-May-15	Avjet	32,220.98
40	HAFNIA PHOENIX	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx. Houston Tx. Houston Tx.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.		19-May-15 19-May-15 18-May-15	28-May-15	Superior Regular Diesel	4,947.49 4,235.57 56,672.31
41	IVER BLESSING	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Mobile, AL	U.S.A.		24-May-15	29-May-15	Asfalto AC30	32,961.83



**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

ACTAS No	SUCUE		COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDECENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60°F Gls.
	IMPORT	EXPORT									
43		SHICHEM HONG KONG	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx. Houston, Tx.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	28-May-15 28-May-15	02-Jun-15	Superior Regular	39,337.57 21,481.43
42		RIDGEBURY CINDY A	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx Corpus Christi, Tx New Orleans, La	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	22-May-15 07-May-15	03-Jun-15	Superior Regular Diesel	15,764.06 14,927.92 41,408.34
44	9	NAVE CETUS DS PROGRESS	PERENCO UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	06-07-JUN 29-May-15	06-Jun-15 15-May-15	Crudo Oil Bunker C	272,159.13 36,115.46
45		GULF RASTAQ	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	15-Jun-15 14-Jun-15	20-Jun-15	Regular Avjet Diesel	12,967.00 9,928.88 30,008.33
46		RIDGEBURY CINDY A	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Tx Corpus Christi, Tx New Orleans, La	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	10-Jun-15 11-Jun-15 15-Jun-15	03-Jun-15	Superior Regular Diesel	23,875.59 12,069.65 44,401.31
47		GULF RASTAQ	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	14-Jun-15	22-Jun-15	Diesel	16,332.16

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

ACTAS No.	BUQUE		COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOTHS
	IMPORT	EXPORT									
48		GULF RASTAQ	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Jun-15	03-Jul-15	Superior	11,912.07
49		GULF RASTAQ	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	29-Jun-15	06-Jul-15	Regular	8,976.82
	10	CAPE TALARA	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	29-Jun-15	06-Jul-15	Diesel	27,004.35
50		NAVE CAPELLA	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	08-09-JUL	06-Jul-15	Crudo Oil	29,937.76
51		CAPE TALARA	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15	06-Jul-15	Superior	6,067.39
52		STENAWECO ENERGY	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15	06-Jul-15	Regular	9,950.54
53		ENERGY PANTHER	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15	07-Jul-15	Diesel	57,619.21
54		COMPASS ENERGY PANTHER	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	27-Jun-15	07-Jul-15	Bunker C	39,910.57
55		SICHEM CHALLENGE	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	07-Jul-15	14-Jul-15	Superior	23,934.71
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	07-Jul-15	14-Jul-15	Regular	13,950.67
					Houston, Tx	U.S.A.	U.S.A.	05-Jul-15	14-Jul-15	Avjet	4,530.79
					Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	05-Jul-15	14-Jul-15	Diesel	47,841.26
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15	22-Jul-15	Superior	11,987.68
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15	22-Jul-15	Regular	9,843.69
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15	22-Jul-15	Avjet	19,835.10
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	16-Jul-15	24-Jul-15	Diesel	28,325.74
					Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	17-Jul-15	24-Jul-15	Bunker C	30,487.19
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	15-Jul-15	25-Jul-15	Superior	4,899.33
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	19-May-15	25-Jul-15	Regular	4,745.11
11						U.S.A.	U.S.A.	31-Jul-15	31-Jul-15	Superior	30,011.98



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.

ACTAS NO.	BUQUE	COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	ORIGEN	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A BOY Dis.
56	MERSINI	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	22-Jul-15 22-Jul-15 24-Jul-15	01-Ago-15	Superior Regular Diesel	17,436.95 16,917.66 80,703.53
57	ST. KATHARINEN	PERENCO UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas Corpus Christi, Texas Alliance, LA Alliance, LA	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	06-07-AGO-15 29-Jul-15 29-Jul-15 04-Ago-15 04-Ago-15	06-Ago-15 09-Ago-15	Crudo Oil Superior Regular Avjet Diesel	269,072.39 14,076.70 12,979.26 13,050.02 44,375.94
58	ST. KATHARINEN	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Alliance, LA Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	04-Ago-15 07-Ago-15	09-Ago-15	Diesel Superior	20,028.12 11,974.62
59	VALVERDE	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	06-Ago-15 07-Ago-15	12-Ago-15	Regular Diesel	13,149.57 47,484.73
60	TEESTA SPIRIT	PETROLATIN	Sto. Tomas de Castilla	Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	15-Ago-15	21-Ago-15	Diesel	89,863.73
61	COMPASS	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	14-Ago-15	24-Ago-15	Bunker C	36,095.50
62	NAG18 STRENGTH	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas Corpus Christi, Texas Alliance, LA Alliance, LA	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	21-Ago-15 21-Ago-15 18-Ago-15 18-Ago-15	28-Ago-15	Superior Regular Avjet Diesel	19,977.97 10,941.25 7,953.90 48,368.38

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

ACTAS No	BUQUE		COMPAÑIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDECENCIA	PAIS	CLASIFICACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60% DIS
	IMPORT	EXPORT									
63		ENERGY PANTHER	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Ago-15		Superior	9,985.79
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Ago-15	03-Sep-15	Regular	10,092.57
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Ago-15		Avjet	16,882.39
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	28-Ago-15		Diesel	25,139.81
64		NAVE PULSA	PUMA ENERGY	Sto. Tomas de Castilla	Houston TX.	U.S.A.	U.S.A.	23-Ago-15	03-Sep-15	Superior	12,970.86
					Houston TX.	U.S.A.	U.S.A.	23-Ago-15		Regular	10,730.06
					Houston TX.	U.S.A.	U.S.A.	26-Ago-15		Diesel	41,013.13
65	13	NAVE CIELO ARIANE	PERENCO UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	ST. ROSE, LA	U.S.A.	U.S.A.	06-08-SEP-15	06-Sep-15	Crudo Oil	270,959.90
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	09-Sep-15	15-Sep-15	Bunker C	43,143.11
					Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	14-Sep-15		Superior	21,796.26
66		ST. KATHARINEN	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Corpus Christi, Texas	U.S.A.	U.S.A.	14-Sep-15	19-Sep-15	Regular	14,096.09
					Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	11-Sep-15		Avjet	12,024.87
					Alliance, LA	U.S.A.	U.S.A.	11-Sep-15		Diesel	44,068.65
67		RIDGEBURY GINDY A	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	21-Sep-15	26-Sep-15	Superior	10,053.82
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	20-Sep-15		Regular	7,995.24
					Pascagoula, Ms.	U.S.A.	U.S.A.	20-Sep-15		Diesel	20,055.35





MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C.A.

**BUQUES RECIBIDOS, EN LA ZONA ATLANTICA DEL PAIS  
MUELLES PTO. BARRIOS Y SANTO TOMAS DE CASTILLA.**

ACTAS No.	BUQUE		COMPANIA	PUERTO DE DESCARGA	PROCEDENCIA	PAIS	ASOCIACION	FECHA DE CARGA	FECHA DE ARRIBO	TIPO DE PRODUCTO	CANTIDAD A 60°F bis.
	IMPORT	EXPORT									
68		MR AQUARIUS	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx. Houston Tx. Houston Tx.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	26-Sep-15 26-Sep-15 26-Sep-15	02-Oct-15	Superior Regular Diesel	40,037.32 15,355.20 64,926.06
	14	SICHEM PARIS	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla				26-Sep-15 26-Sep-15	02-Oct-15	Superior Diesel	29,655.14 7,484.94
	15	TAVROPOS	PERENCO	Sto. Tomas de Castilla		U.S.A.	U.S.A.	08-09-OCT-15	08-Oct-15	Crudo Oil	272,279.33
69		STENA IMPRESSION	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	03-Oct-15 04-Oct-15 04-Oct-15 02-Oct-15	12-Oct-15	Superior Regular Avjet Diesel	18,041.40 6,966.21 4,951.64 21,690.03
70		STOLT FLAMENCO	BRENTAG GUATEMALA	Sto. Tomas de Castilla	Houston Tx.	U.S.A.	U.S.A.	03-Oct-15	13/10/2015	Avgass	4,582.41
71		STENA IMPRESSION	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A.	03-Oct-15 04-Oct-15 04-Oct-15	14-Oct-15	Superior Regular Diesel	5,019.69 5,088.43 19,945.11
72		CHEMTRANS MOON	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	ST. ROSE, LA	U.S.A.	U.S.A.	07-Oct-15	14-Oct-15	Bunker C	37,075.81
73		DORIC PIONEER	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	08-Oct-15	19-Oct-15	Diesel	39,813.47
74		LEO SUNRISE	GAS DEL PACIFICO	Sto. Tomas de Castilla	Houston, Texas.	U.S.A.	U.S.A.	15-Oct-15	16-Oct-15	GLP	49,112.21
75		NORD OPTIMISER	CHEVRON GUATEMALA	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	12-Oct-15 13-Oct-15 12-Oct-15 12-Oct-15	23-Oct-15	Superior Regular Avjet Diesel	10,050.72 9,057.38 8,928.05 7,014.60
76		NORD OPTIMISER	UNOPETROL	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	12-Oct-15 13-Oct-15 12-Oct-15 12-Oct-15	24-Oct-15	Superior Regular Avjet Diesel	17,384.50 12,010.43 4,986.36 9,010.19
77		DORIC PIONEER	UNOPETROL	Pto. Barrios	Pascagoula, Ms Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A. U.S.A. U.S.A.	12-Oct-15 16-Oct-15 16-Oct-15 12-Oct-15	24-Oct-15	Diesel Diesel Superior Regular Avjet Diesel	32,962.00 34,531.07 19,643.79 6,944.44
81		MR ARIES	PUMA ENERGY S.A.	Sto. Tomas de Castilla	Pascagoula, Ms. Pascagoula, Ms.	U.S.A. U.S.A.	U.S.A. U.S.A.	12-Oct-15	28-Oct-15	Avgass Diesel	52,214.10